

international  
es figuren.theat  
er.festival.



Stadt Erlangen Kulturamt Gebbertstr. 1 91052 Erlangen

Kulturamt der Stadt Erlangen  
KunstKulturQuartier Nürnberg  
Kulturamt der Stadt Fürth  
Kulturamt der Stadt Schwabach

Stadt Erlangen – Kulturamt  
Abt. Festivals und Programme  
Gebbertstraße 1, 91052 Erlangen  
Tel. +49 (0)9131 86-1031  
Fax: +49 (0)9131 86-1411  
E-Mail: [presse@figurentheaterfestival.de](mailto:presse@figurentheaterfestival.de)  
[www.figurentheaterfestival.de](http://www.figurentheaterfestival.de)

### Press Release

Erlangen, Nürnberg, Fürth, Schwabach, 5 April 2023

figuren objekte bilder

**23rd international figuren.theater.festival 2023**

**Erlangen, Nürnberg, Fürth, Schwabach**

12 to 21 May 2023

### The Programme

Advance booking starts: Saturday, 15 April

**From 12 to 21 May, the 23rd international figuren.theater.festival will take place in Erlangen, Nürnberg, Fürth and Schwabach. As one of the foremost festivals of contemporary puppet, visual and object theatre in Europe, it is also a meeting point for dance, performance art and new media. With around 180 performances and more than 70 companies from 27 different countries, it is one of the biggest theatre festivals held anywhere in Germany. From its origins in classical puppet theatre, the festival has long seen its role as that of encouraging artistic encounters between different genres, as well as bringing together different perspectives and cultural tastes. Featuring unusual formats, public performances and a broad-ranging festival programme, this year's event will become even more international by dedicating a special series to global perspectives. Over the course of the ten-day festival programme, more than 20,000 visitors are expected to attend the numerous venues across the four host cities.**

It has been four years since the biennial festival organised jointly by the cities of Erlangen, Nürnberg, Fürth and Schwabach was able to take place in its established format. Two years ago – in the middle of the pandemic – the event had to be rescheduled repeatedly and was ultimately only permitted to take place in digital format or by implementing regulations preventing contact. However, the expressive possibilities of the internet also brought forth new forms of performing art – the net became a play partner, a character. Over the course of 2021, most of the announced events could be made up on several weekends, which was important not only for the audience but above all for the artists. The current programme also includes selected digital formats, and the public space plays a greater role than before. The artists will actively involve the city centres and – especially in Erlangen – the city districts in the festival events. The monumental cardboard architectures of **Olivier Grossetête's** team, created together with the citizens of Erlangen, promises to be spectacular.

This year's festival programme is a balanced mix of established and popular festival guests and new discoveries. Aurélien Bory's French **Compagnie 111** will open the festival in Erlangen with "Questcequetudeviens?", a homage to the flamenco dancer Stéphanie Fuster. Also familiar to

festival audiences is the **Compagnie Mossoux-Bonté**, whose dance and image theatre will be presented with "Les Arrière-Mondes" in the Tafelhalle. The live cinema specialists from **Hotel Modern** confront Dutch colonial history in "Our Empire", and will open the festival in Fürth. You can look forward to more familiar names, including Neville Tranter and his **Stuffed Puppet Theatre**, which will be performing in Schwabach for the first time, the **Puppentheater Halle**, the **Figurentheater Wilde & Vogel**, the **Theater Waidspeicher**, the performance group **Berlin** from Belgium and the theatre anarchists from **half past selber schuld**. The excessive stage show "Ginkgo" by **Nicole Beutler Projects** from the Netherlands at the Markgrafentheater in Erlangen, "Farm Fatale" by the French star director **Philippe Quesne**, the dance productions by **Cristiana Casadio** and **Petrikor Danse** by Bettina Szabo at the Tafelhalle or the **Theater Chemnitz** at the Kulturforum Fürth, offering a stage for women from Vietnam to tell of their lives and experiences as contract workers in Germany – all of these promise to be festival highlights.

You can expect experimental performances from **Studio Julian Hetzel + Ntando Cele**, presenting their latest work "SPAfrica", the **O-Team**, **Robbert & Frank** and Swiss choreographer **Anna Anderegg**. **Nico and the Navigators** will put augmented reality glasses on the audience in "Du sollst Dein Leben rendern!" at the E-Werk in Erlangen and **Nathan Ellis** with "work.txt" will ask the audience at the Kulturforum Fürth to participate. With 17 companies showing 19 different productions for young audiences, children's and youth theatre is again widely represented this year. Most of these productions forgo the use of language. At the close of the festival, the venerable **Berliner Ensemble** with Suse Wächter, arguably Germany's most well-known puppeteer, will bring "Brechts Gespenster" to life in the Markgrafentheater.

Currently, postcolonialism and decolonisation are important topics in art and culture. We must recognise that the colonial past and the resulting self-image influence our thoughts and actions to this day. Recognising this fact and adopting new perspectives opens up the chance for us to gain a more informed and accurate view of the world. Artists from Afghanistan, India, Iran, Syria, Kenya, the Democratic Republic of Congo, South Africa, El Salvador, Mexico, Cuba and Uruguay will expand our cultural horizons in this year's programme series "**#GlobalePerspektiven**". Not all of them will travel from their home countries; some already reside in Europe, either voluntarily or involuntarily. The theatre machinists of **Akhe** from St Petersburg were forced to leave their Russian homeland and are now preparing their first production in exile for Erlangen.

In December 2021, the Nürnberg puppeteer, puppet builder, stage designer and visual artist **Joaquim Torbahn** passed away. Together with Tristan Vogt as Thalias Kompagnions, he shaped the puppet theatre scene in Germany and internationally. The city of Nürnberg is paying tribute to his work in a large exhibition at the Künstlerhaus entitled "Hin und weg". In Erlangen, the artist duo **Böhler & Orendt** let extinct species have their say in the spectacular installation "The Carrion Cheer, a Faunistic Tragedy". The German-American photographer **Francesca Hummler's** Ethiopian adopted sister interacts with a family heirloom in "Unsere Puppenstube," and at kultur.lokal.fürth **Yvonne Dicketmüller** presents 3D-printed costumes, hand-woven loudspeakers and e-textiles embroidery. At the **Junges Forum** in Erlangen, students from theatre programmes are offered the opportunity to present their own work and rigorously engage with contemporary puppet theatre. The **accompanying programme** also includes discussion rounds, workshops and films.

**Advance ticket sales start on Saturday, 15 April**, at [www.figurentheaterfestival.de](http://www.figurentheaterfestival.de), advance booking offices in the Erlangen, Nürnberg, Fürth and Schwabach metropolitan area and all Reservix advance booking offices throughout Germany. A **programme folder** with the most important dates is available at advance booking offices and cultural institutions in the region and can be downloaded from the website.

The **detailed festival catalogue** is available free of charge at advance booking offices in the region as of 5 April as well as at the daytime and evening box offices during the festival. The purchase of a **festival pass** for €10.00 entitles you to a 20% discount on the ticket price for almost every event.

**We would be pleased to inform you personally about the programme at a press conference on Thursday, 4 May 2023, at 11:00 a.m. at the Künstlerhaus Nürnberg. You will also have the**

**opportunity to preview the exhibition "Hin und weg. Puppen und Maltheater von Joachim Torbahn".**

The downloadable press release in PDF format includes an overview of all participating companies along with the corresponding dates and times.

**Stadt Erlangen – Kulturamt**

Abteilung Festivals und Programme  
Gebbertstr. 1, 91052 Erlangen  
Tel. +49 (0)9131 86-1408  
info@figurentheaterfestival.de

**Stadt Nürnberg, 2. BM – GeschB. Kultur**

KunstKulturQuartier  
Königstr. 93, 90402 Nürnberg  
Tel. +49 (0)911 231-4000  
kunstkulturquartier@stadt.nuernberg.de

**Stadt Fürth – Kulturamt**

Königsplatz 2, 90762 Fürth  
Tel. +49 (0)911 974-1688  
kultur@fuerth.de

**Stadt Schwabach – Kulturamt**

Königsplatz 29a, 91126 Schwabach  
Tel. +49 (0)9122 860-305  
kulturamt@schwabach.de

figuren objekte bilder  
**23rd international figuren.theater.festival**  
**Erlangen Nürnberg Fürth Schwabach**  
**12 to 21 May 2023**

**Timetable**

Subject to changes!

**EXHIBITIONS**

**NÜRNBERG**

**Fri, 5 May to Sun, 28 May**  
11:00–18:00 (Wed to 20:00)  
Künstlerhaus  
**Hin and weg**  
Puppen and Malthater von  
Joachim Torbahn  
Free of charge!

**FÜRTH**

**Fri 5 May to Sat 20 May**  
15:00–19:00  
**Sun, 21 May**  
13:00–17:00  
kultur.lokal.fürth  
**Yvonne Dicketmüller**  
Textil and Technik  
3D-gedruckte Kostüme,  
handgewebte Lautsprecher  
and E-Textiles-Stickereien  
Free of charge!

**ERLANGEN**

**Fri, 12 May to Sun, 21 May**  
14:00–20:00  
Ex-Siemens Glaspalast  
**Böhler & Orendt**  
The Carrion Cheer, a Faunistic  
Tragedy  
Free of charge!

**Fri, 12 May to Sun, 21 May**  
14:00–20:00  
Galerie Ex-Pfeiffer  
**Francesca Hummler**  
Unsere Puppenstube  
Free of charge!

**Friday, 12 May**

**ERLANGEN**

14:00–14:30, 15:30–16:00  
and 17:00–17:30

Arcaden  
**Théâtre Gudule (DE/FR)**  
La Frittata – Free of charge!

18:00–18:40, *Premiere*  
Hugenottenplatz  
**Mukenge/Schellhammer**  
**(CD/DE) + Prisca Tankwey**  
**(CD)**  
Jagdfieber – Free of charge!

19:30–20:30  
Markgrafentheater  
**Compagnie 111 / Aurélien**  
**Bory (FR)**  
Questcequetudeviens?

21:00–21:55  
Redoutensaal  
**Andrea Salustri (IT/DE)**  
Materia

21:00–21:55  
Experimentiertheater  
**Numen Company / Tibo Ge-**  
**bert (DE)**  
Hero

21:00–22:00, *Premiere*  
Kulturinsel Wöhrmühle  
**Akhe (RU)**  
Ikarus  
Free of charge!

**NÜRNBERG**

20:00–20:50  
Tafelhalle  
**Cristiana Casadio (IT/DE)**  
Nowhere

21:30–22:20  
Theater Salz+Pfeffer  
**Collectif Aïe Aïe Aïe (FR)**  
Ersatz

**FÜRTH**

11:00–19:00  
kultur.lokal.fürth  
**Golden Delicious / Inbal**  
**Yomtovian (IL/FR)**  
The Kiss  
ca. 10 min., for one person

20:00–21:00  
Kulturforum, Große Halle  
**Hotel Modern & Arthur**  
**Sauer (NL)**  
Our Empire

**Saturday, 13 May**

**ERLANGEN**

10:30–11:00, 12:00–12:30  
and 13:30–14:00  
Schlossplatz  
**Théâtre Gudule (DE/FR)**  
La Frittata  
Free of charge!

11:00–11:50 and  
16:00–16:50  
Markgrafentheater, Oberes  
Foyer  
**Puppentheater Halle (DE)**  
Lars' Angst oder Die Rettung  
des Kreuzfahrtschiffes „Völ-  
kerfreundschaft“  
Ages 7+

15:00–15:55  
Redoutensaal  
**Andrea Salustri (IT/DE)**  
Materia

15:00–15:35 and  
17:00–17:35  
Glocken-Lichtspiele  
**Tangram Kollektiv (DE/FR)**  
Schattenwerfer  
Ages 4+

16:30–17:30 and  
21:00–22:00  
E-Werk, Saal  
**Abhishek Thapar (IN/NL)**  
My home at the Intersection

18:00–18:55  
Experimentiertheater  
**Numen Company / Tibo Gebert (DE)**  
Hero

18:00–18:40  
Hugenottenplatz  
**Mukenge/Schellhammer (CD/DE) + Prisca Tankwey (CD)**  
Jagdfieber  
Free of charge!

19:30–20:30  
Markgrafentheater  
**Compagnie 111 / Aurélien Bory (FR)**  
Questcequetudeviens?

19:30–20:40 and  
21:30–22:40  
Theater in der Garage  
**Ari Teperberg (IL/NL)**  
Untitled Document

21:00–22:00  
Kulturinsel Wöhrmühle  
**Akhe (RU)**  
Ikarus  
Free of charge!

## NÜRNBERG

17:00–17:40  
Tafelhalle, Foyer  
**Thalias Kompagnons (DE)**  
Wenn Ferdinand nachts  
schlafen geht  
Ages 5+

17:00–18:10 and  
20:00–21:10  
Theater Salz+Pfeffer  
**Stuffed Puppet / Neville Tranter (AU/NL)**  
Ubu – Verrückt, einfach so  
Macht zu haben  
in English

## FÜRTH

11:00–19:00  
kultur.lokal.fürth  
**Golden Delicious / Inbal Yomtovian (IL/FR)**  
The Kiss  
ca. 10 min., for one person

14:00–16:30  
Uferpromenade, Höhe  
Badstr. 8  
**Mime Minimale (CH/DE)**  
Skurrile Strickaktion  
Free of charge!

15:00–15:45  
Kulturforum, Kleiner Saal  
**Kaufmann & Co. (DE) + Sven Mathiasen (CH)**  
Drei kleine Schweinchen  
Ages 4+

18:00–18:50 and  
21:00–21:50  
Kulturforum, Große Halle  
**Collectif Aïe Aïe Aïe (FR)**  
Ersatz

## Sunday, 14 May

### ONLINE

19:00–19:40  
**Oliver Zahn (DE)**  
Ruinen

### ERLANGEN

10:30–11:00, 12:00–12:30  
and 16:00–16:30  
Schlossgarten  
**Théâtre Gudule (DE/FR)**  
La Frittata  
Free of charge!

15:00–16:00 and  
19:00–20:00  
E-Werk, Saal  
**Abhishek Thapar (IN/NL)**  
My home at the Intersection

15:00–16:00 and  
17:00–18:00  
E-Werk, Clubbühne  
**Artisanen (DE)**  
Als die Tiere den Wald verlie-  
ßen  
Ages 8+

16:30–17:20 and  
19:00–19:50  
Glocken-Lichtspiele  
**Collectif Aïe Aïe Aïe (FR)**  
Ersatz

16:30–17:15  
Markgrafentheater, Oberes  
Foyer  
**florschütz & döhnert (DE)**  
BIG BOX & kleines Orchester  
Ages 4+  
Followed by a talk "Theater  
für die Kleinsten"

18:00–18:40  
Hugenottenplatz  
**Mukenge/Schellhammer (CD/DE) + Prisca Tankwey (CD)**  
Jagdfieber  
Free of charge!

19:00–19:40  
Experimentiertheater  
**Annina Mosimann (CH)**  
Mycelium

20:00–21:00  
Redoutensaal  
**Hotel Modern & Arthur Sauer (NL)**  
Our Empire

20:00–21:00  
Theater in der Garage  
**Wanjiku Mwawuganga (KE)**  
Roots  
in English  
Followed by an artist talk in  
English

20:15–21:50  
Lamm-Lichtspiele  
**Le grand chariot**  
[Der große Wagen]  
Preview – Feature FR/CH  
2022

21:00–22:00  
Kulturinsel Wöhrmühle  
**Akhe (RU)**  
Ikarus  
Free of charge!

## NÜRNBERG

18:30–19:30  
Theater Salz+Pfeffer  
**Kaufmann & Co. (DE)**  
Spielplatz Everest

20:00–22:30  
Tafelhalle  
**Theater Waidspeicher (DE)**  
Der Meister and Margarita

## FÜRTH

11:00–19:00  
kultur.lokal.fürth  
**Golden Delicious / Inbal**  
**Yomtovian (IL/FR)**  
The Kiss  
ca. 10 min., for one person

14:00–16:30  
Fußgängerzone, Ecke Blumenstr.  
**Mime Minimale (CH/DE)**  
Skurrile Strickaktion  
Free of charge!

15:00–15:40  
Kino Uferpalast  
**Thalias Kompagnons (DE)**  
Wenn Ferdinand nachts schlafen geht  
Ages 5+

18:00–19:00  
Kulturforum, Große Halle  
**Meinhardt & Krauss**  
**cinematic theatre (DE)**  
ELIZA uncanny love  
Followed by an artist talk

## Monday, 15 May

### ONLINE

20:00–20:40  
**Oliver Zahn (DE)**  
Ruinen

### ERLANGEN

15:00–19:00  
ZAM  
**Ephemeral Buildings**  
Workshop with Olivier  
Grossetête – Free of charge!

16:00–17:00  
Markgrafentheater, Oberes Foyer  
**JF – Hochschule Berlin (DE)**  
Szenenstudien I

18:00–19:00  
Redoutensaal  
**Hotel Modern & Arthur**  
**Sauer (NL)**  
Our Empire

18:00–19:20  
Theater in der Garage  
**Figurentheater**  
**Ute Kahmann (DE)**  
queer papa queer

20:00–21:30  
Markgrafentheater  
**Philippe Quesne / Vivarium**  
**Studio (FR)**  
Farm Fatale

20:00–20:50  
Experimentiertheater  
**Rafi Martin (FR) &**  
**Julika Mayer (DE)**  
The ceremony of weight

20:00–21:20, *Premiere*  
Glocken-Lichtspiele  
**Theater Kuckucksheim (DE)**  
Am Kiosk

## NÜRNBERG

14:00–15:00 and  
18:00–19:00  
Theater Salz+Pfeffer  
**Theater Waidspeicher (DE)**  
Als mein Vater ein Busch wurde and ich meinen Namen verlor  
Ages 8+

## FÜRTH

18:00–19:00 and  
21:00–22:00  
Kulturforum, Große Halle  
**Abhishek Thapar (IN/NL)**  
My home at the Intersection

## Tuesday, 16 May

### ERLANGEN

15:00–19:00  
ZAM  
**Ephemeral Buildings**  
Workshop with Olivier  
Grossetête – Free of charge!

16:00–17:00  
Markgrafentheater, Oberes Foyer  
**JF – Hochschule Stuttgart (DE)**  
Szenenstudien II

16:00/17:00/19:30/20:30/  
21:30, 50 min  
Altstadtmarkt  
**Robbert&Frank Frank&Robbert (BE)**  
Fire – Table Dialogues  
in English

16:00/17:00/19:30/20:30/  
21:30, 45 min  
Altstadtmarkt  
**Robbert&Frank Frank&Robbert (BE)**  
Earth – Table Dialogues  
in English

17:30–18:20  
Experimentiertheater  
**Rafi Martin (FR) &**  
**Julika Mayer (DE)**  
The ceremony of weight

17:30–18:40 and  
20:30–21:40  
Theater in der Garage  
**Stuffed Puppet / Neville  
Tranter (AU/NL)**  
Ubu – Verrückt, einfach so  
Macht zu haben  
in English

19:00–20:00  
Redoutensaal  
**half past selber schuld  
(IL/DE/US)**  
The Last Mortal  
in German and English

19:00–20:20  
Glocken-Lichtspiele  
**Theater Kuckucksheim (DE)**  
Am Kiosk

20:15–21:50  
Lamm-Lichtspiele  
**Le grand chariot  
[Der große Wagen]**  
Preview – Feature FR/CH  
2022

## NÜRNBERG

10:00–13:00  
Künstlerhaus  
**Was Sachen so machen.  
Eine kleine Einführung ins  
Objekttheater**  
Workshop with Tristan Vogt

18:00–19:20  
Theater Salz+Pfeffer  
**Figurentheater Ute  
Kahmann (DE)**  
queer papa queer

20:00–21:00  
Tafelhalle  
**Compagnie Mossoux-Bonté  
(BE)**  
Les Arrière-Mondes  
[Hinterwelten]

## FÜRTH

20:00–21:20  
Kulturforum, Große Halle  
**Figurentheater Wilde & Vo-  
gel (DE) + Christoph  
Bochdansky (AT) + COV  
Compagnie Off Verticality  
(AT)**  
Der Reigen

## Wednesday, 17 May

### ONLINE

18:00–18:45, 19:30–20:15  
and 21:00–21:45  
**Franz Schrörs (DE)**  
Zimmer ohne Aussicht

### ERLANGEN

12:00–13:30  
Base Camp  
**JF – Tiefenbohrungen –  
Figurentheater analysieren**  
Free of charge!

15:00/16:00/17:00/19:30/  
20:30/21:30, 50 min  
Altstadtmarkt  
**Robbert&Frank Frank&Rob-  
bert (BE)**  
Fire – Table Dialogues  
in English

15:00/16:00/17:00/19:30/  
20:30/21:30, 45 min  
Altstadtmarkt  
**Robbert&Frank Frank&Rob-  
bert (BE)**  
Earth – Table Dialogues  
in English

17:00–21:00  
ZAM  
**Ephemeral Buildings**  
Workshop with Olivier  
Grossetête  
Free of charge!

17:30–18:40 and  
21:00–22:10  
Theater in der Garage  
**Stuffed Puppet / Neville  
Tranter (AU/NL)**  
Ubu – Verrückt, einfach so  
Macht zu haben  
in English  
at 21:00 with sign language  
interpretation

17:30–18:30 and 21:00–  
22:00  
E-Werk, Saal  
**Nico and the Navigators  
(DE)**  
Du musst Dein Leben ren-  
dern!

18:00–18:50  
Markgrafentheater, Oberes  
Foyer  
**Compagnie 1001 (IR/FR)**  
L'ivresse des profondeurs  
[Tiefenrausch]  
Followed by an artist talk

18:15–18:45  
Markgrafentheater, Unteres  
Foyer  
**JF – Hochschule Stuttgart  
(DE)**  
Manifeste  
Free of charge!

19:00–20:30  
Markgrafentheater  
**Nicole Beutler Projects  
(DE/NL)**  
GINKGO or: 56 million years  
ago there were palm trees on  
the North Pole

21:00–22:50  
Redoutensaal  
**Berlin (BE)**  
The making of Berlin

21:00–21:50  
Experimentiertheater  
**O-Team + Antje Töpfer (DE)**  
Wetware – Zur Technologie  
der Seele

22:00–22:45  
Glocken-Lichtspiele  
**Squarehead Productions  
(IE/DE)**  
Stickman

## NÜRNBERG

20:00–21:00  
Tafelhalle  
**half past selber schuld (IL/DE/US)**  
The Last Mortal  
in German and English

## FÜRTH

18:00–19:20 and  
21:00–22:20  
Kulturforum, Große Halle  
**Bühne Cipolla (DE)**  
Aufzeichnungen aus dem  
Kellerloch  
at 18:00 with introduction,  
tour and audio description

## SCHWABACH

10:00–18:00  
Stadtmuseum Schwabach  
**Golden Delicious / Inbal Yomtovian (IL/FR)**  
The Kiss  
ca. 10 min., for one person

16:00–16:40  
Stadtmuseum Schwabach  
**Thalias Kompagnons (DE)**  
Wenn Ferdinand nachts  
schlafen geht  
Ages 5+

## Thursday, 18 May

### ONLINE

16:00–16:45, 17:30–18:15  
and 19:00–19:45  
**Franz Schrörs (DE)**  
Zimmer ohne Aussicht  
Last performance in English

16:00–17:00  
**Meinhardt & Krauss cinematic theatre (DE)**  
ALICE lost and found  
Ages 6+

## ERLANGEN

10:00–13:00 and  
15:00–19:00  
ZAM  
**Ephemeral Building-  
sWorkshop with Olivier  
Grossetête**  
Free of charge!

11:00–12:30  
Base Camp  
**double-Diskurs: Puppets of  
Color**  
Free of charge!

11:00/12:00/13:00/15:30/  
16:30/17:30/20:00/21:00,  
50 min  
Altstadtmarkt  
**Robbert&Frank Frank&Rob-  
bert (BE)**  
Fire – Table Dialogues  
in English

11:00/12:00/13:00/15:30/  
16:30/17:30/20:00/21:00,  
45 min  
Altstadtmarkt  
**Robbert&Frank Frank&Rob-  
bert (BE)**  
Earth – Table Dialogues  
in English

15:00–16:50  
Redoutensaal  
**Berlin (BE)**  
The making of Berlin  
Followed by an artist talk in  
English

15:00–16:00, 18:30–19:30  
and 20:30–21:30  
E-Werk, Saal  
**Nico and the Navigators  
(DE)**  
Du musst Dein Leben ren-  
dern!

15:00–15:40 and  
17:00–17:40  
Theater in der Garage  
**Thalias Kompagnons (DE)**  
Wenn Ferdinand nachts  
schlafen geht  
Ages 5+

15:00–15:30  
Kulturpunkt Bruck  
**Adeline Rüss (DE)**  
Sonst Schoko  
Ages 6+  
Free registration

16:00–16:30  
Grünzug Röthelheimpark  
**Chloé Moglia / Rhizome  
(FR)**  
Horizon – Free of charge!

17:00–17:40  
Markgrafentheater, Oberes  
Foyer  
**L'étendue – Renaud Herbin  
(FR)**  
À qui mieux mieux [Um die  
Wette]  
Ages 3+

18:00–19:17  
Lamm-Lichtspiele  
**Coltan-Fieber: Connecting  
People**  
Documentary DE 2022  
Followed by a talk with Yves  
Ndagano (tbc)

18:30–19:55  
Glocken-Lichtspiele  
**Figurentheater Wilde & Vo-  
gel (DE) + Golden Delicious  
(IL/FR/NL)**  
Staub – Dust – אבק  
in English

20:30–21:20  
Markgrafentheater  
**L'étendue – Renaud Herbin  
(FR)**  
Par les bords [An den  
Rändern]

## NÜRNBERG

20:00–21:10  
Theater Salz+Pfeffer  
**Theater Salz+Pfeffer (DE)**  
Der Besuch der alten Dame



## FÜRTH

15:00–16:10  
Kulturforum, Kleiner Saal  
**Yvonne Dicketmüller (DE)**  
Stina and der Tentakelarm-  
verkäufer  
Ages 5+

16:00–17:10 and  
20:00–21:10  
Kulturforum, Große Halle  
**Stuffed Puppet / Neville  
Tranter (AU/NL)**  
Ubu – Verrückt, einfach so  
Macht zu haben  
in English

## SCHWABACH

14:00–14:35, 15:30–16:05  
and 17:00–17:35  
Stadtmuseum Schwabach  
**Audrey Dero (BE)**  
Down Tiger Down [Hau ab,  
Tiger] – Ages 5+

20:00–21:00  
Stadtmuseum Schwabach  
**Abdulsamad Murad (SY/DE)**  
Mir geht´s gut

## Friday, 19 May

### ONLINE

16:00–17:00  
**Meinhardt & Krauss  
cinematic theatre (DE)**  
ALICE lost and foand  
Ages 6+

### ERLANGEN

10:00–13:00 and  
15:00–19:00  
ZAM  
**Ephemeral Buildings**  
Workshop with Olivier  
Grossetête – Free of charge!

12:00–12:30  
Mönauschule  
**Chloé Moglia / Rhizome  
(FR)**  
Horizon – Free of charge!

14:30–15:05, 16:00–16:35  
and 17:30–18:05  
Abenteuerspielplatz Brucker  
Lache  
**Audrey Dero (BE)**  
Down Tiger Down [Hau ab,  
Tiger]  
Ages 5+  
Free registration

15:00–15:40  
Markgrafentheater, Oberes  
Foyer  
**L'étendue – Renaud Herbin  
(FR)**  
À qui mieux mieux [Um die  
Wette]  
Ages 3+

15:00–15:30, 16:00–16:30  
and 17:00–17:30  
Kulturpunkt Bruck  
**Thalias Kompagnons (DE)**  
Sind wir Freunde?  
Ages 4+  
Free registration

15:00–15:30  
Stadtteilzentrum Die Villa  
**Adeline Rüss (DE)**  
Sonst Schoko  
Ages 6+  
Free registration

15:00–16:30  
Base Camp  
**Theater(wissenschaft)  
postkolonial**  
Presentation / Panel  
Free of charge!

16:00–16:45  
Theater in der Garage  
**Theater Kuckucksheim (DE)**  
Oh, wie schön ist Panama  
Ages 4+

17:00–22:00,  
Access possible at any time  
E-Werk, Clubbühne / Kino  
**Anna Anderegg (CH/DE)**  
Alone Together  
Free of charge!

18:00–19:30  
Experimentiertheater  
**Studio Julian Hetzel  
(DE/NL) + Ntando Cele  
(ZA/CH)**  
SPAfrica  
Followed by an artist talk in  
English

19:00–20:30  
ZAM  
**Knowhow teilen**  
Presentations by Olivier  
Grossetête, Oliver Proske  
(Nico and the Navigators) and  
Ensemble Materialtheater  
Free of charge!

20:00–21:20  
Redoutensaal  
**Cie La Bande Passante (FR)**  
Vies de Papier [Papierleben]

20:00–21:25  
Glocken-Lichtspiele  
**Figurentheater Wilde & Vo-  
gel (DE) + Golden Delicious  
(IL/FR/NL)**  
Staub – Dust – אבק  
in English

22:30–23:52  
Lamm-Lichtspiele  
**Wenn es Liebe wäre**  
Documentary FR 2020

## NÜRNBERG

16:00–18:00  
Künstlerhaus  
**Small is beautiful**  
Workshop with Annette Blo-  
cher

18:30–19:30  
Theater Salz+Pfeffer  
**Abdulsamad Murad (SY/DE)**  
Mir geht´s gut

20:00–21:00  
Tafelhalle  
**Hotel Modern & Arthur  
Sauer (NL)**  
Our Empire

## FÜRTH

18:00–18:40  
Kulturforum, Große Halle  
**Puppentheater Ljubljana (SI)**

Irgendwo anders  
Ages 7+

19:30–20:30  
Stadttheater Fürth  
**half past selber schuld (IL/DE/US)**  
What Robots Need To Learn

## SCHWABACH

20:00–21:10  
Stadtmuseum Schwabach  
**Stuffed Puppet / Neville Tranter (AU/NL)**  
Ubu – Verrückt, einfach so  
Macht zu haben  
in English

## Saturday, 20 May

### ERLANGEN

10:00–20:00  
Schlossplatz  
**Olivier Grossetête (FR)**  
Ephemeral Buildings  
Set-up  
Free of charge!

10:00–22:00  
Main street  
**Deine Stadt, ein Schatz**  
ZAM-Street festival  
Free of charge!

11:00/13:00/16:00/18:00/  
20:00, 40 min  
Zelt im Schlossgarten  
**Ensemble Materialtheater (DE) & Théâtre Octobre Brüssel (BE)**  
DINGDARIUM – Die  
Wanderkammer der Dinge

12:00–19:30  
Atelier Spitz Maßdesign  
**Golden Delicious / Inbal Yomtovian (IL/FR)**  
The Kiss  
ca. 10 min., for one person

14:00–14:30  
Hugenottenplatz  
**Chloé Moglia / Rhizome (FR)**  
Horizon  
Free of charge!

14:00–14:45 and  
16:00–16:45  
Theater in der Garage  
**Theater Gustavs Schwestern (CH)**  
MÄÄÄH! Ein Schafskrimi  
Ages 6+  
at 16:00 with sign language  
interpretation

14:00–15:30  
Base Camp  
**JF – Tiefenbohrungen – Figurentheater analysieren**  
Free of charge!

14:30–15:05, 16:00–16:35  
and 17:30–18:05  
Würzburger Ring, Spielplatz  
**Audrey Dero (BE)**  
Down Tiger Down [Hau ab,  
Tiger]  
Ages 5+  
Free registration

15:00–15:30, 16:00–16:30  
and 17:00–17:30  
Stadtmuseum  
**Thalias Kompagnons (DE)**  
Sind wir Freunde?  
Ages 4+  
Free registration

17:00–22:00,  
Access possible at all times  
E-Werk, Clubbühne / Kino  
**Anna Anderegg (CH/DE)**  
Alone Together  
Free of charge!

17:00–17:30  
Kinderei  
**Adeline Rüss (DE)**  
Sonst Schoko  
Ages 6+  
Free registration

17:15–17:45  
Markgrafentheater, Unteres  
Foyer  
**JF – Hochschule Stuttgart (DE)**  
Manifeste – Free of charge!

18:00–19:30  
Markgrafentheater  
**Berliner Ensemble (DE)**  
Brechts Gespenster  
with introduction, tour and audio  
description / followed by  
an artist talk

20:00–21:00  
Redoutensaal  
**Puppentheater Ljubljana (SI)**  
Still Life

21:30–22:40  
Experimentiertheater  
**Laia RiCa / KMZ Kollektiv (SV/MX/CU/ES/DE)**  
Fünf Exponate

21:30–22:30  
Glocken-Lichtspiele  
**Jan Jedenak (DE)**  
Untiefe

22:30–23:31  
Lamm-Lichtspiele  
**JERK**  
Drama FR 2021

### NÜRNBERG

15:00–18:00  
Künstlerhaus  
**Small is beautiful**  
Workshop with Annette  
Blocher

20:00–20:50  
Tafelhalle  
**Petrikor Danse / Bettina Szabo (UY/CA)**  
Habitat

## FÜRTH

11:00–14:00  
kultur.lokal.fürth  
**Crankie-Workshop**  
with Yvonne Dicketmüller  
Ages 5 to 10 plus parents

15:00–15:40 and  
18:00–18:40  
Kulturforum, Kleiner Saal  
**Parwaz Puppet Theatre**  
(AF/FR)  
Hans im Glück  
Ages 5+  
at 18:00 followed by an artist  
talk in English

20:00–21:00  
Kulturforum, Große Halle  
**Nathan Ellis (GB)**  
work.txt

## SCHWABACH

20:00–21:20  
Stadtmuseum Schwabach  
**Theater Kuckucksheim (DE)**  
Am Kiosk

## Sunday, 21 May

### ERLANGEN

10:00–18:00  
Schlossplatz  
**Olivier Grossetête (FR)**  
Ephemeral Buildings  
Strike at 16:00  
Free of charge!

11:00–11:35 and  
16:00–16:35  
Markgrafentheater, Oberes  
Foyer  
**Julika Mayer & Karoline  
Hoffmann (DE)**  
DING.  
Ages 2+

11:00–11:35, 14:00–14:35  
and 15:30–16:05  
Bohlenplatz  
**Audrey Dero (BE)**  
Down Tiger Down [Hau ab,  
Tiger]  
Ages 5+  
Free registration

11:00–11:30  
Treffpunkt Röthelheimpark  
**Adeline Rüss (DE)**  
Sonst Schoko  
Ages 6+  
Free registration

11:00/13:00/16:00/18:00/  
20:00, 40 min  
Zelt im Schlossgarten  
**Ensemble Materialtheater**  
(DE) & **Théâtre Octobre**  
**Brüssel (BE)**  
DINGDARIUM – Die  
Wanderkammer der Dinge

12:00–12:30  
Schlossgarten  
**Chloé Moglia /  
Rhizome (FR)**  
Horizon – Free of charge!

12:00–19:30  
Atelier Spitz Maßdesign  
**Golden Delicious /  
Inbal Yomtovian (IL/FR)**  
The Kiss  
ca. 10 min., for one person

15:00–15:50  
Theater in der Garage  
**Theater Gustavs  
Schwestern (CH)**  
Der Tag, an dem Louis ge-  
fressen wurde  
Ages 5+

15:00–20:00  
Access possible at all times  
E-Werk, Clubbühne / Kino  
**Anna Anderegg (CH/DE)**  
Alone Together  
Free of charge!

16:00–17:10  
Experimentiertheater  
**Laia RiCa / KMZ Kollektiv**  
(SV/MX/CU/ES/DE)  
Fünf Exponate  
with introduction, tour and au-  
dio description / followed by  
an artist talk

18:00–19:30  
Markgrafentheater  
**Berliner Ensemble (DE)**  
Brechts Gespenster

18:00–19:00  
Glocken-Lichtspiele  
**Jan Jedenak (DE)**  
Untiefe

20:00–20:50  
Redoutensaal  
**Cristiana Casadio (IT/DE)**  
nowhere

## FÜRTH

18:00–19:35  
Kulturforum, Große Halle  
**Theater Chemnitz (DE)**  
So glücklich, dass du Angst  
bekommst  
with sign language interpreta-  
tion / Introductory talk at  
17:00 (Kulturforum, Kleiner  
Saal)

Knowledge of foreign lan-  
guages is not necessary un-  
less otherwise indicated.

*Subject to change!*